

Guide de discussion : « Relevez votre manche ! »

Source : Wendy Haaf, « [Relevez votre manche !](#) », *Canada's History*, hiver 2025.

Niveau : Intermédiaire ou secondaire

Temps requis : Un à deux cours (60 à 90 minutes)

Question essentielle : Quel devrait être le rôle des autorités sanitaires gouvernementales dans la prévention de la propagation des maladies transmissibles?

Liens avec le programme : Cette activité explore l'histoire de la santé publique au Canada, de la période précédant la Confédération à nos jours. Elle aborde des thèmes plus larges tels que la gouvernance et la citoyenneté, les réformes sociales, la science et l'innovation, ainsi que la santé mondiale. Les liens spécifiques avec le programme scolaire se trouvent à **l'annexe C**.

Concepts de la pensée historique : continuité et changement, causes et conséquences, perspective historique, dimension éthique, sources primaires, pertinence historique

Questions de discussion :

1. Comment les Canadiens ont-ils fait face aux menaces des maladies transmissibles à grande échelle (y compris les épidémies et les pandémies) au cours de l'histoire?
2. Comment les différents paliers de gouvernement (fédéral, provincial/territorial, municipal et autochtone) ont-ils réagi aux menaces d'épidémies et de pandémies?
3. Comment la population canadienne a-t-elle réagi aux interventions sanitaires du gouvernement au fil du temps? Quels facteurs contribuent au soutien ou à l'opposition du public?

Activité :

1. Présentez le sujet en distribuant des coupures de journaux sur la pandémie de grippe de 1918-1920. Pensez à retranscrire les coupures en texte brut afin que les élèves ne connaissent pas la période dont il est question. Consultez **l'annexe A** pour obtenir des exemples d'articles de journaux ou recherchez des articles dans le journal de votre communauté.
2. Partagez les statistiques sur l'espérance de vie et la mortalité infantile au Canada tout au long du 20^e siècle (voir **l'annexe B**). Dégagez les changements/tendances.
3. Demandez aux élèves de lire l'article « Relevez votre manche ! » de Wendy Haaf

tout en réalisant individuellement un exercice simple « Voir/Penser/S'interroger » sur une feuille volante. Demandez aux élèves de réfléchir aux questions ci-dessous :

- Quels sont les principaux faits et événements présentés?
 - Quel est l'argument ou l'interprétation principal(e) de l'autrice?
 - Quelles questions vous posez-vous encore? Y a-t-il des points de vue qui n'ont pas été présentés?
4. Demandez aux élèves de présenter leurs réponses à un camarade de classe ou en petits groupes.
 5. Réunissez la classe pour exposer leurs observations.
 6. Demandez aux élèves de retourner en petits groupes et de discuter des trois questions de discussion.
 7. Réunissez la classe pour discuter des trois questions.

Réflexion :

Les élèves rédigent quelques phrases ou un paragraphe en réponse à la question essentielle suivante : quel devrait être le rôle des services de santé publics dans la prévention de la propagation des maladies transmissibles?

Enrichissement / lecture complémentaire :

En fonction de l'expérience et de la maturité de leurs élèves, les enseignants peuvent leur montrer des photos de cimetières canadiens contenant des tombes d'enfants afin d'illustrer les effets des maladies infantiles et d'autres maladies transmissibles.

Auteur : *Robert Jardine, enseignant à la retraite, vice-président du Réseau pour l'enseignement des sciences sociales du Canada*

ANNEXE A : Exemples d'articles de journaux

Le nombre des morts, depuis le 1er du mois, est de 226, chez les civils.—La situation à Québec et à travers la province.

L'HYGIENE A L'ORDRE DU JOUR

Avec les mesures prises pour la lutte à l'influenza, Montréal a presque l'air d'une ville en état de siège.

Toutes les devantures étaient noires, hier soir, de très bonne heure, à cause de l'ordre de fermeture lancé par la Commission d'hygiène. N'était la foule qui se trouve encore dans les rues, on pourrait croire l'ennemi à nos portes. Comme question de fait, l'ennemi est dans la place et continue ses ravages.

Chacun comprend qu'à cause de la malignité de l'influenza, il est important de suivre à la lettre les directions données par les autorités sanitaires.

PEU D'EXCEPTIONS

Des explications données à l'hôtel de ville, il appert que les bureaux des journaux, les endroits où on donne à manger et les usines sont les seuls établissements qui pourront demeurer ouverts après quatre heures l'après-midi, avec les épiceries, les étaux de boucher et les pharmacies. On ne devra vendre que des remèdes, dans ces derniers endroits.

Détail important, les marchands de papeterie qui vendent des journaux ne pourront admettre le public dans leurs magasins, mais devront vendre les journaux à la porte, après 4 h. 30 p.m.

La police a veillé, hier, à l'observation des ordonnances municipales.

POUR LE TELEPHONE

Le personnel de la compagnie du téléphone est gravement atteint par l'épidémie. La compagnie demande au public de ne faire du téléphone que l'usage strictement nécessaire, afin de ne pas désorganiser complètement le service.

M. DECARY A NEW-YORK

M. Ernest-R. Décary, président de la commission administrative et aussi président du bureau de santé, est parti pour New-York, hier soir. En cette ville, M. Décary doit prendre des renseignements quant aux mesures à prendre dans le cas de la grippe espagnole. M. Décary doit revenir dimanche soir, mais il enverra par télégraphe, si jugé nécessaire, des instructions quant aux mesures urgentes qui peuvent être adoptées.

DECES D'UN PRETRE

(Du correspondant de la PRESSE)

Plessisville, 12—L'autre soir est décédé notre vicaire, l'abbé Conrad Raymond, qui a succombé à l'influenza ; il n'a été que quelques jours malade. Il est mort victime de son dévouement, car, dès que



#1

« [Que chacun s'arme de prudence pur combattre le fleau](#) » *La Presse Montreal*, 12 octobre 1918. (Page 9)

Montréal, le 11 octobre, 1918.

Par Ordre du Bureau de Santé

ET

JUSQU'A NOUVEL ORDRE

Tous les magasins, buvettes de toutes sortes, en détail et en gros, excepté les pharmacies (pour la vente de drogues seulement), les salles à manger (pour la vente de comestibles seulement), les étaux de bouchers, les épiceries et les magasins (pour la vente de pain et de gâteaux seulement), devront fermer à 4 hrs. P. M., tous les jours et rester ainsi fermés jusqu'au lendemain matin.

Les théâtres, les cinémas, les salles de danse, les billards, de pool, de quilles, les bains publics, les salles d'encans, salles de réunions et de conférences devront rester fermés.

Les églises et chapelles de toutes dénominations, devront rester fermées le dimanche.

Il ne sera pas admis plus de 25 personnes à aucune réunion sportive, jeux, en plein air ou autrement, ni à aucune autre réunion quelconque.

Toutes les écoles, publiques ou privées, y compris les écoles du dimanche, devront rester fermées.

Les pensionnats ne devront pas recevoir d'externes ou de visiteurs. Au cas où un élève quitterait le pensionnat, il ne pourra plus y entrer de nouveau.

Les bureaux publics, y compris les banques, les bureaux du Gouvernement, et de l'Hôtel-de-Ville, devront fermer le plus tard à 4.30 hrs. P. M.

Tous les hôpitaux et les dispensaires devront être fermés, excepté pour les cas d'urgence.

Le public ne sera pas admis aux séances des tribunaux, excepté les personnes dont la présence est requise dans les causes inscrites sur le rôle.

Le Bureau recommande tout particulièrement au public de ne pas encombrer les tramways et autant que possible de ne pas monter dans les trains et les tramways encombrés et d'éviter aussi la foule dans les gares.

(Signé) E.-R. DECARY,
Président du Bureau de Santé
de la Cité de Montréal.

#2

« [Par Ordre du Bureau de Santé](#) », *La Presse Montreal*, 12 octobre 1918. (Page 4)

LES CANADIENS SONT PRIS DE LA GRIPPE

Sept sont au lit et devront y rester quelque temps. —
La série mondiale pour la coupe Stanley
ne sera pas terminée.

Seattle, 2.—La série mondiale pour la coupe Stanley entre le Canadien et le club Seattle ne sera pas terminée.

La partie annoncée pour hier soir, la partie finale, celle qui devait décider du trophée et du titre de champion du monde n'a pu être jouée. La plupart des joueurs du Canadien souffrent de la grippe espagnole et ne sont pas en état de jouer. Joe Hall, Corbeau et Lalonde sont sérieusement atteints, tandis que Berlinguette, Couture, McDonald et George Kennedy lui-même, sont légèrement pris. Tous doivent cependant garder la chambre à leur hôtel. Il n'y a que Vézina, Pitre et Odie Cleghorn qui aient été épargnés. On croit que les Canadiens ont pris la grippe à Victoria.

Les meilleurs médecins prodiguent leurs soins aux visiteurs, mais il est certain que plusieurs d'entre eux devront passer une couple de semaines au lit avant de pouvoir retourner à Montréal.

Une équipe d'ouvriers a commencé hier après-midi à enlever la glace de l'Arena afin de convertir celle-ci en patinoir à roulettes. Il est donc absolument certain que la série commencée ne sera pas terminée.

La présente série est la plus étrange dans l'histoire de la coupe Stanley.

Une fois, les deux clubs ont ait partie nulle de 80 minutes, le score étant de 0 à 0.

Une autre fois, le 29 mars, les deux équipes rivales ont dû lutter pendant 16 minutes supplémentaires pour en arriver à un résultat.

Voici le score des joutes :

19 mars—Seattle, 7 ; Canadien, 0.

22 mars—Canadien, 4 ; Seattle, 2.

24 mars—Seattle, 7 ; Canadien, 2.

26 mars—Canadien, 0 ; Seattle, 0. Quatre-vingt minutes.

28 mars—Canadien, 4 ; Seattle, 3. Seize minutes supplémentaires.

Total : 335 minutes et 51 secondes de jeu pour les cinq parties, ou 5 heures, 36 minutes et 51 secondes.

Résumé de la série :

	Gagnées	Perdues	Nulles	Pour	Contre
Canadien	2	2	1	10	19
Seattle	2	2	1	19	10

#3

« [Les Canadiens sont pris de la grippe](#) » *La Presse Montreal*, 2 avril 1919. (Page 6)

#1

QUE CHACUN S'ARME DE PRUDENCE PUR COMBATTRE LE FLEAU

Le nombre des morts, depuis le 1^{er} du mois, est de 226, chez les civils.—La situation à Québec et à travers la province.

L'HYGIENE A L'ORDRE DU JOUR

Avec les mesures prises pour la lutte à l'influenza, Montréal a presque l'air d'une ville en état de siège.

Toutes les devantures étaient noires, hier soir, de très bonne heure, à cause de l'ordre de fermeture lancé par la Commission d'hygiène. N'était la foule qui se trouve encore dans les rues, on pourrait croire l'ennemi à nos portes. Comme question de fait, l'ennemi est dans la place et continue ses ravages.

Chacun comprend qu'à cause de la malignité de l'influenza, il est important de suivre à la lettre les directions données par les autorités sanitaires.

PEU D'EXCEPTIONS

Des explications données à l'hôtel de ville, il appert que les bureaux des journaux, les endroits où on donne à manger et les usinés sont les seuls établissements qui pourront demeurer ouverts après quatre heures l'après-midi, avec les épiceries, les étaux de boucher et les pharmacies. On ne devra vendre que des remèdes, dans ces derniers endroits.

Détail important, les marchands de papeterie qui vendent des journaux ne pourront admettre le public dans leurs magasins, mais devront vendre les journaux à la porte, après 4 h. 30 p.m.

La police a veillé, hier, à l'observance des ordonnances municipales.

#2

Par Ordre du Bureau de Santé

ET JUSQU'À NOUVEL ORDRE

Tous les magasins, buvettes de toutes sortes, en détail et en gros, excepté les pharmacies (pour la vente de drogues seulement), les salles à manger (pour la vente de comestibles seulement), les étaux de bouchers, les épiceries et les magasins (pour la vente de pain et de gâteaux seulement), devront fermer à 4 hrs. P. M., tous les jours et rester ainsi fermés jusqu'au lendemain matin.

Les théâtres, les cinémas, les salles de danse, les billards, de pool, de quilles, les bains publics, les salles d'encans, salles de réunions et de conférences devront rester fermés.

Les églises et chapelles de toutes dénominations, devront rester fermées le dimanche.

Il ne sera pas admis plus de 25 personnes à aucune réunion sportive, jeux, en plein air ou autrement, ni à aucune autre réunion quelconque.

Toutes les écoles, publiques ou privées, y compris les écoles du dimanche, devront rester fermées.

Les pensionnats ne devront pas recevoir d'externes ou de visiteurs. Au cas où un élève quitterait le pensionnat, il ne pourra plus y entrer de nouveau.

Les bureaux publics, y compris les banques, les bureaux du Gouvernement, et de l'Hôtel-de-Ville, devront fermer le plus tard à 4.30 hrs. P. M.

Tous les hôpitaux et les dispensaires devront être fermés, excepté pour les cas d'urgence.

Le public ne sera pas admis aux séances des tribunaux, excepté les personnes dont la présence est requise dans les causes inscrites sur le rôle.

Le Bureau recommande tout particulièrement au public de ne pas encombrer les tramways et autant que possible de ne pas monter dans les trains et les tramways encombrés et d'éviter aussi la foule dans les gares.

(Signé) E.-R. DECARY,

Président du Bureau de Santé de la Cité de Montréal.

#3

Les Canadiens sont pris de la grippe

Sept sont au lit et devront y rester quelque temps. – La série mondiale pour la coupe Stanley ne sera pas terminée.

Seattle. 2–La série mondiale pour la coupe Stanley entre le Canadien et le club Seattle ne sera pas terminée.

La partie annoncée pour hier soir, la partie finale, cette qui devait décider du trophée et du titre de champion du monde n'a pu être jouée. La plupart des Joueurs du Canadien souffrent de la grippe espagnole et ne sont pas en état de jouer. Joe Hall, Corbeau et Lalonde sont sérieusement atteints, tandis que Berlinguette, Couture, McDonald et George Kennedy lui-même, sont légèrement pris. Tous doivent cependant garder la chambre à leur hôtel. Il n'y a que Vézina, Pitre et Odie Cleghorn qui aient été épargnés On croit que les Canadiens ont pris la grippe à Victoria.

Les meilleurs médecins prodiguent leurs soins aux visiteurs, mais il est certain que plusieurs d'entre eux devront passer une couple de semaines au lit avant de pouvoir retourner à Montréal.

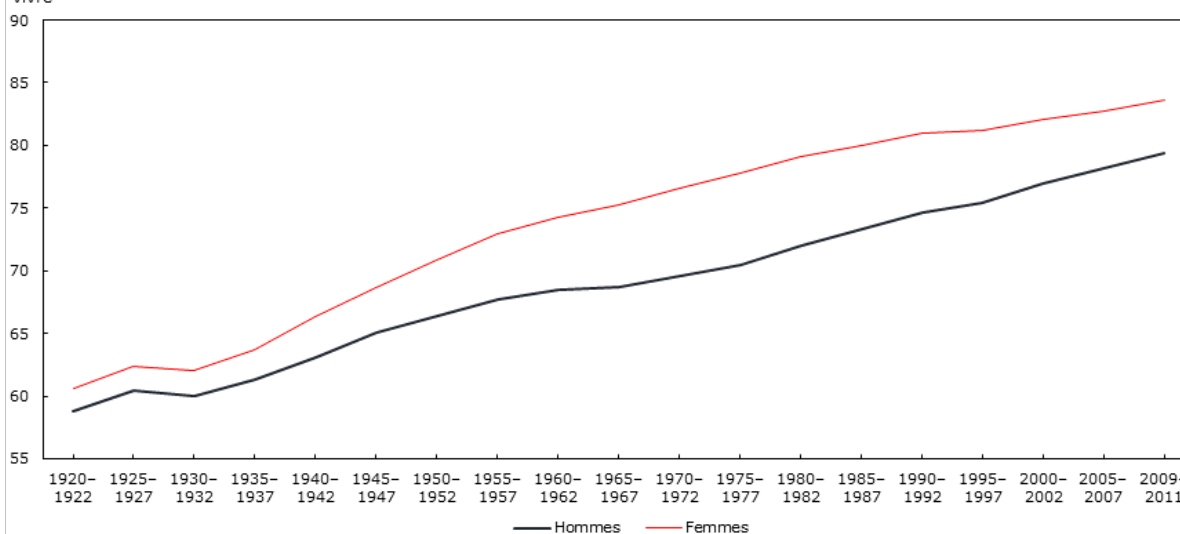
Une équipe d'ouvriers a commencé hier après-midi à enlever la glace de l'Arena afin de convertir celle-ci en patinoir à roulettes. Il est donc absolument certain que la série commencée ne sera pas terminée.

ANNEXE B : Espérance de vie et mortalité infantile au Canada

Graphique 1

Espérance de vie à la naissance selon le sexe, Canada, 1920-1922 à 2009-2011

nombre d'années qu'une
personne peut s'attendre à
vivre



Sources : Nagunar, *Longévité et tables de mortalité chronologiques*, 1920-1922 à 1965-1967.
Statistique Canada, *Rapport sur l'état de la population du Canada, 2001*, 1970-1972 à 1990-1992.
Statistique Canada, *Tables de mortalité, Canada, provinces et territoires*, 1995-1997 à 2009-2011.

« L'espérance de vie des Canadiens de 1920-1922 à 2009-2011 » Statistique Canada,
<https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/11-630-x/11-630-x2016002-fra.htm>, consulté le
13 novembre 2025.

Mortalité infantile, Canada, 1921-1959

<i>Moyenne (mortalité pour 1 000 naissances vivantes)</i>	<i>Mortalité infantile (moins d'un an)</i>
1921-25	99
1926-30	94
1931-35	76
1936-40	65
1941-45	56
1946-50	44
1951-55	35
1956-58	31
1958	30
1959	28

« La mortalité chez les enfants. Conférence Canadienne De L'enfance. » Bureau fédéral de la statistique. 1960. https://publications.gc.ca/collections/collection_2018/statcan/CS84-D-67A-1960.pdf, consulté le 13 novembre 2025.

Average Annual Deaths among Children (under 20), 1926-1959
Moyenne annuelle de décès chez les enfants de moins de 20 ans, 1926-1959

Average — Moyenne	Total	Under 1 year — Moins d'un an	1-4	5-9	10-14	15-19
Number — Nombre						
1926-30	36,245	22,063	6,770	2,687	1,980	2,745
1936-40	23,985	14,701	3,970	1,809	1,435	2,069
1946-50	21,802	15,644	2,712	1,178	867	1,402
1951-55	20,009	14,552	2,470	1,168	744	1,075
1956-58	19,589	14,365	2,289	1,114	752	1,069
1959	18,843	13,595	2,076	1,217	832	1,123
Rates per 1,000 population — Taux pour 1,000 habitants						
1926-30	8.7	93.3	7.8	2.5	1.9	2.9
1936-40	5.6	70.8	5.0	1.7	1.3	1.9
1946-50	4.5	49.0	2.4	1.0	0.8	1.3
1951-55	3.5	37.5	1.7	0.7	0.6	1.0
1956-58	2.9	33.5	1.4	0.6	0.5	0.9
1959	2.6	30.2	1.2	0.6	0.5	0.9
<i>P.c. reduction — P. 100 de la réduction</i> 1926-30-1959	69.8	67.6	84.7	74.8	74.2	70.5

« La mortalité chez les enfants. Conférence Canadienne De L'enfance. » Bureau fédéral de la statistique. 1960. https://publications.gc.ca/collections/collection_2018/statcan/CS84-D-67A-1960.pdf, consulté le 13 novembre 2025.

Major Causes of Death among Children (Ages 1-19) 1933 and 1958
Principales causes de décès chez les enfants de 1-19 ans, 1933 et 1958

	Age (years) — Âge (années)									
	Total (1-19)		1-4		5-9		10-14		15-19	
	1933	1958	1933	1958	1933	1958	1933	1958	1933	1958
	Number of deaths — Nombre de décès									
Deaths — Total — Décès	9,428	5,065	4,220	2,149	1,667	1,093	1,422	766	2,119	1,057
Accidents	1,427	2,240	518	697	292	555	269	373	348	615
Motor vehicle — Dus à des véhicules à moteur	265	987	68	223	78	280	53	160	66	324
Other — Autre	1,162	1,253	450	474	214	275	216	213	282	291
Cancer	194	486	53	175	37	116	38	98	66	97
Pneumonia and influenza — Pneumonie et grippe	1,564	469	1,100	356	195	52	132	39	137	22
Congenital malformations — Malformations congénitales	99	382	67	224	19	80	5	41	8	37
Gastroenteric and communicable diseases — Gastro-entérite et maladies contagieuses	1,334	223	956	169	216	34	71	8	91	12
Rheumatic fever and heart disease — Rhumatisme articulaire aigu et maladies de coeur	435	75	46	8	91	13	140	21	158	33
Tuberculosis — Tuberculose	1,506	74	380	40	217	10	249	9	660	15
Appendicitis — Appendicite	647	50	122	14	199	12	174	6	152	18
Other causes — Autres causes	2,222	1,066	978	466	401	221	344	171	499	208
	Rate per 100,000 population — Taux pour 100,000 habitants									
Total	230	78	505	126	149	57	127	48	204	84
Accidents	35	35	62	41	26	29	24	23	34	49
Motor vehicle — Dus à des véhicules à moteur	7	15	8	13	7	15	5	10	6	26
Other — Autre	28	20	54	28	19	14	19	13	27	23
Cancer	5	8	6	10	3	6	3	6	6	8
Pneumonia and influenza — Pneumonie et grippe	38	7	132	21	17	3	12	2	13	2
Congenital malformations — Malformations congénitales	2	6	8	13	2	4	1	3	1	3
Gastroenteric and communicable diseases — Gastro-entérite et maladies contagieuses	33	4	114	10	19	2	6	1	9	1
Rheumatic fever and heart disease — Rhumatisme articulaire aigu et maladies de coeur	11	1	6	1	8	1	13	1	15	3
Tuberculosis — Tuberculose	37	1	46	2	20	1	22	1	64	1
Appendicitis — Appendicite	16	1	15	1	18	1	16	1	15	1
Other causes — Autres causes	54	16	117	27	36	12	31	10	48	17
	Percent — Pourcentage									
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Accidents	15	44	12	32	18	51	19	49	16	58
Motor vehicle — Dus à des véhicules à moteur	3	20	2	10	5	26	4	21	3	31
Other — Autre	12	25	10	22	13	25	15	28	13	27
Cancer	2	10	1	8	2	11	3	13	3	9
Pneumonia and influenza — Pneumonie et grippe	7	9	26	17	12	5	9	5	6	2
Congenital malformations — Malformations congénitales	1	8	2	10	1	7	1	5	1	4
Gastroenteric and communicable diseases — Gastro-entérite et maladies contagieuses	14	4	23	8	13	3	5	1	4	1
Rheumatic fever and heart disease — Rhumatisme articulaire aigu et maladies de coeur	5	2	1	1	5	1	10	3	7	3
Tuberculosis — Tuberculose	16	2	9	2	13	1	18	1	31	1
Appendicitis — Appendicite	7	1	3	1	12	1	12	1	7	2
Other causes — Autres causes	24	21	23	22	24	20	24	22	26	20

¹ Less than 1. — Moins de 1.

« La mortalité chez les enfants. Conférence Canadienne De L'enfance. » Bureau fédéral de la statistique. 1960. https://publications.gc.ca/collections/collection_2018/statcan/CS84-D-67A-1960.pdf, consulté le 13 novembre 2025.

ANNEXE C : Liens avec le programme scolaire

C.-B. :

Science pour les citoyens 11 (<https://curriculum.gov.bc.ca/fr/curriculum/science/11/science-for-citizens>)

Études du droit 12 (<https://curriculum.gov.bc.ca/fr/curriculum/social-studies/12/law-studies>)

ALB. :

Biologie (20 et 30) (https://curriculum.learnalberta.ca/curriculum/fr/pos/SCIBIO_20_30?id=11849d41-2b5b-41c9-a0c6-4a9970605163)

SASK. :

Études du droit 30 (<https://curriculum.gov.sk.ca/CurriculumHome?id=514>)

Histoire 30 (<https://curriculum.gov.sk.ca/CurriculumHome?id=182>)

Sciences de la santé 20 (<https://curriculum.gov.sk.ca/CurriculumHome?id=74>)

MAN. :

Histoire 11 (https://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/socstud/history_gr11/index.html)

Droit canadien 12 (<https://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/socstud/law/index.html>)

ONT. :

CHC2D Histoire du Canada depuis la Première Guerre mondiale, 10^e année (<https://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/secondary/canworld910curr2018.pdf#page=109>)

CHV20 Civisme et citoyenneté, 10^e année (<https://www.dcp.edu.gov.on.ca/en/curriculum/canadian-and-world-studies/courses/chv2o>)

SNC4M Science, 12^e année (https://www.edu.gov.on.ca/eng/curriculum/secondary/2009science11_12.pdf#page=226)

QC :

Histoire du Québec et du Canada, 3^e et 4^e secondaire (<https://www.quebec.ca/education/prescolaire-primaire-et-secondaire/programmes-formations-evaluation/programme-formation-ecole-quebecoise/secondaire/histoire-quebec-canada>)

Science et technologie au secondaire, deuxième cycle (<https://www.quebec.ca/education/prescolaire-primaire-et-secondaire/programmes-formations-evaluation/programme-formation-ecole-quebecoise/secondaire/science-technologie>)

N.-É. :

Droit 12 (<https://curriculum.novascotia.ca/node/696>)

Histoire du Canada 11 (<https://curriculum.novascotia.ca/english-programs/course/canadian-history-11>)

N.-B. :

Histoire du Canada 121/2/3 (<https://curriculum.nbed.ca/fr/domaines-dapprentissage/secondaire/sciences-humaines/histoire-du-canada-121-2-3/>)

Droit 120 (<https://curriculum.nbed.ca/fr/domaines-dapprentissage/secondaire/sciences-humaines/loi-120/>)

Î.-P.-É. :

Droit canadien LAW531A (<https://www.princeedwardisland.ca/fr/information/education-et-petite-enfance/programme-detudes-sciences-humaines>)

Biologie 521A (<https://www.princeedwardisland.ca/fr/information/education-et-petite-enfance/programme-detudes-de-sciences>)

T.-N. :

Études sociales 1202 (https://enlightened.gov.nl.ca/ords/r/clcc/public/curriculum-view?p50_id=805&p50_doc_section=HOME)

YK – utilise le programme scolaire de la Colombie-Britannique

T.-N.-O. – utilise le programme scolaire de la Colombie-Britannique

NUNAVUT :

Études sociales 10-1 (https://www.gov.nu.ca/sites/default/files/documents/2024-10/Nunavut_Approved_Curriculum_and_Teaching_Resources_2024-2025_v2.pdf)

Études sur la santé, 9^e année (<https://www.ece.gov.nt.ca/en/services/jk-12-school-curriculum/health-studies>)